

[Text]

Mr. Yalden: If I may say so, the program began on January 1, 1970.

Mr. Nowlan: Yes.

Mr. Yalden: The figures for payments up to October of 1970 are exact, the payments have been made. The figure for the last payment for the last quarter of 1970 will be made shortly, but it is not to be made on the basis of estimated statistics, as were the first nine months of 1970, but on the basis of confirmed statistics. DBS, in consultation with the statistical people in the provinces, are in the course of confirming those last quarter payments. If you are expecting the Minister back shortly, I do not think he would have the final exact statistics.

The Chairman: All right. Thank you very much, Mr. Pelletier, and your officials as well.

[Interpretation]

[Interpretation]

M. Yalden: Si je peux le dire, le programme a commencé le 1^{er} janvier 1970.

M. Nowlan: Oui.

M. Yalden: Les chiffres des paiements jusqu'en octobre 1970 sont exacts, les paiements ont été faits. Le chiffre des paiements du dernier trimestre de 1970 sera établi bientôt mais il ne sera pas établi sur la base des statistiques estimées, comme l'ont été les neuf premiers mois de 1970, mais sur la base des statistiques confirmées. Le Bureau fédéral de la statistique, en consultation avec les personnes qui s'occupent de la statistique dans les provinces, sont en train de confirmer les paiements de ce dernier trimestre. Si vous vous attendez à voir le ministre de nouveau bientôt, je ne pense pas qu'il aura les statistiques finales exactes.

Le président: Très bien. Merci beaucoup monsieur Pelletier, et merci également à vos fonctionnaires.

[Text]

Mr. Pelletier: I think that the other questions to be asked on the bilingualism I am going to ask them to Mr. Carson.

The Chairman: It is twelve o'clock and I think Mr. Pelletier has another appointment so we will now adjourn to the call of the Chair. We will try to have Mr. Pelletier come back as I know there are members who have additional questions to ask as well as to make arrangements for Mr. Starbury so that we can complete our investigations of the Department of the Secretary of State before going on to deal with other members for which he speaks to the House of Commons.

Mr. Nowlan: Monsieur le président je pense que cela apparaît évident et raisonnable, mais j'aimerais poser une simple question sur le dernier point que M. Richard a demandé. Quelle est la date de la demande pour l'arrangement fiscal dans ce programme d'aide bilingue pour développer le langage de la minorité dans les autres provinces? Est-ce que c'est le 1^{er} janvier?

M. Pelletier: Non ce programme va du 1^{er} janvier au 1^{er} janvier suivant.

Mr. Nowlan: J'apprécie l'offre de votre aide, mais cet aspect linguistique n'est pas le seul qui est en jeu. Nous devons attendre jusqu'à présent l'avis de l'État sur ce point. Peut-être au moment où vous revenez dans votre pays les chiffres de nous pourriez-vous en faire un rapport à l'Assemblée?

Mr. Richard: Monsieur le président je crois que les autres questions à poser sur le bilinguisme les poserai à M. Carson.

The Chairman: It is twelve o'clock and I think Mr. Pelletier has another appointment so we will now adjourn to the call of the Chair. We will try to have Mr. Pelletier come back as I know there are members who have additional questions to ask as well as to make arrangements for Mr. Starbury so that we can complete our investigations of the Department of the Secretary of State before going on to deal with other members for which he speaks to the House of Commons.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, I certainly think this sounds reasonable and reasonable, but I would like to ask a simple question on the last point that Mr. Richard was asking about. What is the procedure for developing the grant in this tax-sharing program for developing the minority language in the other provinces? Is it March 31st and not what I was asking about? I am sure I am not alone in wanting to know about this.

Mr. Pelletier: No, this is expected on 1st January, 1st January 1st.

Mr. Nowlan: I appreciate the offer of your aid, but this linguistic aspect is not the only one that is at stake. We must wait until we have the State's view on this point. Perhaps by the time you come back you will have the figures and we can actually see how the thing was paid out.